

4428521
25 04 2014

DECLARAȚIE DE AVERE

Subsemnatul/ Subsemnata Bălan Ovidiu
având funcția de OFITER la C.S. DINAMO BUCUREȘTI
C BUCUREȘTI domiciliul BUCUREȘTI
cunoscând prevederile art. 292 din Codul penal privind falsul în declarații, declar pe propria răspundere
că, împreună cu familia¹⁾, dețin următoarele:

I. BUNURI IMOBILE

1. Terenuri

Notă: se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări

Adresa sau zona	Categoria*	Anul dobândirii	Suprafața	Cota parte	Modul de dobândire	Titularul ²⁾
/	/	/	/	/	/	/
/	/	/	/	/	/	/
/	/	/	/	/	/	/
/	/	/	/	/	/	/

*Categoriile indicate sunt: (1) agricol; (2) forestier; (3) intravilan; (4) luciu de apă; (5) alte categorii de terenuri extravilane, dacă se află în circuitul civil.

2. Clădiri

Notă: se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări

Adresa sau zona	Categoria*	Anul dobândirii	Suprafața	Cota parte	Modul de dobândire	Titularul ²⁾
BUCUREȘTI	1	2000	80mp	1/2	CUMPARARE	BĂLAN MILENA
BUCUREȘTI	1	2007	49mp	3/8	MOȘTENIRE	BĂLAN EUGENIA
						BĂLAN LAURA

*Categoriile indicate sunt: (1) apartament; (2) casă de locuit; (3) casă de vacanță; (4) spații comerciale/de producție.

¹⁾ Prin familie se înțelege soțul/ soția și copiii aflați în întreținerea acestora.

²⁾ La „Titular” se menționează, în cazul bunurilor proprii, numele proprietarului (titularul, soțul/soția, copilul), iar în cazul bunurilor în coproprietate, cota-parte și numele coproprietarilor.

II. BUNURI MOBILE

1. Autovehicule/autoturisme, tractoare, mașini agricole, șalupe, iahturi și alte mijloace de transport care sunt supuse înmatriculării, potrivit legii

Natura	Marca	Nr. bucăți	Anul de fabricație	Modul de dobândire
AUTOTURISM	VW PASSAT	1	2010	CUMPARARE
AUTOTURISM	VW POLO	1	2006	CUMPARARE

2. Bunuri sub formă de metale prețioase, bijuterii, obiecte de artă și de cult, colecții de artă și numismatică, obiecte care fac parte din patrimoniul cultural național sau universal, a căror valoare însumată depășește 5.000 Euro.

Notă: se vor menționa toate bunurile aflate în proprietate, indiferent dacă ele se află sau nu pe teritoriul României la momentul declarării.

Descriere sumară	Anul dobândirii	Valoarea estimată

III. BUNURI MOBILE, A CĂROR VALOARE DEPĂȘEȘTE 3.000 EURO FIECARE, ȘI BUNURI IMOBILE ÎNSTRĂINATE ÎN ULTIMELE 12 LUNI

Natura bunului înstrăinat	Data înstrăinării	Persoana către care s-a înstrăinat	Forma înstrăinării	Valoarea

IV. ACTIVE FINANCIARE

1. Conturi și depozite bancare, fonduri de investiții, forme echivalente de economisire și investire, inclusiv cardurile credit, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 Euro

Notă: se vor declara inclusiv cele aflate în bănci sau instituții financiare din străinătate.

Instituția care administrează și adresa acesteia	Tipul*	Valuta	Deschis în anul	Sold/valoare la zi
BANCA TRANSILVANIA	DEPOZIT	EURO	2012	3.000
BANCA TRANSILVANIA	CARD CREDIT	RON	2011	9244
CREDIT EUROPE BANK	CARD CREDIT	RON	2010	7731

*Categoriile indicate sunt: (1) cont curent sau echivalente (inclusiv card); (2) depozit bancar sau echivalente; (3) fonduri de investiții sau echivalente, inclusiv fonduri private de pensii sau alte sisteme cu acumulare (se vor declara cele aferente anului fiscal anterior).

2. Plasamente, investiții directe și împrumuturi acordate, dacă valoarea de piață însumată a tuturor acestora depășește 5.000 Euro.

Notă: se vor declara inclusiv investițiile și participările în străinătate

Emitent titlu/societatea în care persoana este acționar sau asociat/beneficiar de împrumut	Tipul*	Număr de titluri/cota de participare	Valoare totală la zi

*Categoriile indicate sunt: (1) hârtii de valoare deținute (titluri de stat, certificate, obligațiuni); (2) acțiuni sau părți sociale în societăți comerciale; (3) împrumuturi acordate în nume personal.

3. Alte active producătoare de venituri nete, care însumate depășesc echivalentul a 5.000 Euro pe an:

Notă: se vor declara inclusiv cele aflate în străinătate.

V. DATORII

Debite, ipoteci, garanții emise în beneficiul unui terț, bunuri achiziționate în sistem leasing și alte asemenea bunuri, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 Euro.

Notă: se vor declara inclusiv pasivele financiare acumulate în străinătate.

Creditor	Contractat în anul	Scadent la	Valoare

VI. Cadouri, servicii sau avantaje primite gratuit sau subvenționate față de valoarea de piață, din partea unor persoane, organizații, societăți comerciale, regii autonome, companii/societăți naționale sau instituții publice românești sau străine, inclusiv burse, credite, garanții, decontări de cheltuieli, altele decât cele ale angajatorului, a căror valoare individuală depășește 500 Euro*.

Cine a realizat venitul	Sursa venitului: nume, adresa	Serviciul prestat/Obiectul generator de venit	Venit anual încasat
1.1. Titular			
1.2. Soț/soție			
1.3. Copii			

*Se exceptează de la declarare cadourile și tratațiile uzuale primite din partea rudelor de gradul I și al II-lea.

VII. Venituri ale declarantului și ale membrilor săi de familie, realizate în ultimul an fiscal încheiat (potrivit art. 41 din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare).

Notă: se vor declara inclusiv veniturile provenite din străinătate.

Cine a realizat venitul	Sursa venitului: nume, adresa	Serviciul prestat/obiectul generator de venit	Venit anual încasat
1. Venituri din salarii			
1.1. Titular	SALARIU, CS DINAMO		
BĂLAN OVIDIU	STEFAN CEL MARE 4-9	ORGANIZATOR COMPETITIE	43.736
1.2. Soț/soție	SPICEPS BUCURESTI		
BĂLAN MILENA	NICOLAE IORGA NR.24-29	EXERCITAREA PROFESIEI	18.256
1.3. Copii			
2. Venituri din activități independente			
2.1. Titular			
2.2. Soț/soție			

Cine a realizat venitul	Sursa venitului: nume, adresa	Serviciul prestat/obiectul generator de venit	Venit anual încasat
3. Venituri din cedarea folosinței bunurilor			
3.1. Titular	/	/	/
3.2. Soț/soție	/	/	/
4. Venituri din investiții			
4.1. Titular	/	/	/
4.2. Soț/soție	/	/	/
5. Venituri din pensii			
5.1. Titular	/	/	/
5.2. Soț/soție	/	/	/
6. Venituri din activități agricole			
6.1. Titular	/	/	/
6.2. Soț/soție	/	/	/
7. Venituri din premii și jocuri de noroc			
7.1. Titular	/	/	/
7.2. Soț/soție	/	/	/
7.3. Copii	/	/	/
8. Venituri din alte surse			
8.1. Titular	/	/	/
8.2. Soț/soție	/	/	/
8.3. Copii	/	/	/

Prezenta declarație constituie act public și răspund potrivit legii penale pentru inexactitatea sau caracterul incomplet al datelor menționate.

Data completării

03.04.2014

DECLARAȚIE DE INTERESE

4428921
25 04 2014
Subsemnatul/ Subsemnata BĂLAN OVIDIU
având funcția de OFITER la C.S. DYNAMO BUCUREȘTI
Căminul domiciliului BUCUREȘTI
cunoscând prevederile art. 292 din Codul penal privind falsul în declarații, declar pe propria răspundere:

1. Asociat sau acționar la societăți comerciale, companii/societăți naționale, instituții de credit, grupuri de interes economic, precum și membru în asociații, fundații sau alte organizații neguvernamentale:

Unitatea - denumire și adresă -	Calitatea deținută	Nr. de părți sociale sau de acțiuni	Valoarea totală a părților sociale și/sau a acțiunilor
1.1. ...			

2. Calitatea de membru în organele de conducere, administrare și control ale societăților comerciale, ale regiilor autonome, ale companiilor/societăți naționale, ale instituțiilor de credit, ale grupurilor de interes economic, ale asociațiilor sau fundațiilor ori ale altor organizații neguvernamentale:

Unitatea - denumire și adresă -	Calitatea deținută	Valoarea beneficiilor
2.1. ...		

3. Calitatea de membru în cadrul asociațiilor profesionale și/sau sindicale:

3.1. ...

4. Calitatea de membru în organele de conducere, administrare și control, retribuite sau neretribuite, deținute în cadrul partidelor politice, funcția deținută și denumirea partidului politic:

4.1. ...

5. Contracte, inclusiv cele de asistență juridică, consultanță și civile, obținute sau aflate în derulare în timpul exercitării funcțiilor, mandatelor sau demnităților publice finanțate de la bugetul de stat, local și din fonduri externe ori încheiate cu societăți comerciale cu capital de stat sau unde este acționar majoritar/minoritar:

5.1 Beneficiarul de contract: Numele, prenumele/denumirea și adresa	Instituția contractantă: denumirea și adresa	Procedura prin care a fost încredințat contractul	Tipul contractului	Data încheierii contractului	Durata contractului	Valoarea totală a contractului
Titular:						
Sot/soție:						
Rude de gradul I ¹⁾ ale titularului...						
Societăți comerciale/ Persoană fizică autorizată/ Asociații familiale/ Cabinete individuale, cabinete asociate, societăți civile profesionale sau societăți civile profesionale cu răspundere limitată care desfășoară profesia de avocat/ Organizații neguvernamentale/ Fundații/ Asociații ²⁾						

¹⁾ Prin rude de gradul I se înțelege părinți pe linie ascendentă și copii pe linie descendentă.

²⁾ Se vor declara numele, denumirea și adresa beneficiarului de contract unde, prin calitatea deținută, titularul, sotul/soția și rudele de gradul I obțin contracte, așa cum sunt definite la pct. 5.

Prezenta declarație constituie act public și răspund, potrivit legii penale, pentru inexactitatea sau caracterul incomplet al datelor menționate.

Data completării:

03.04.2014